

Başvuru Referans Mektubu



Referans Mektubu - Giriş

Çince

尊敬的先生，

Resmi, erkek alıcı, bilinmeyen isim

İngilizce

Dear Sir,

尊敬的女士，

Resmi, bayan alıcı, bilinmeyen isim

Dear Madam,

尊敬的先生/女士，

Resmi, bilinmeyen alıcı ismi ve cinsiyeti

Dear Sir / Madam,

尊敬的先生们，

Resmi, birden çok adı bilinmeyen insana veya bir departmanın tümüne hitap ederken

Dear Sirs,

尊敬的收信人，

Resmi, alıcıların isimleri ve cinsiyetleri kesin olarak bilinmiyor ise

To whom it may concern,

尊敬的史密斯先生，

Resmi, erkek alıcı, bilinen isim

Dear Mr. Smith,

尊敬的史密斯女士，

Resmi, bayan alıcı, evli, bilinen isim

Dear Mrs. Smith,

尊敬的史密斯小姐，

Resmi, bayan alıcı, bekar, bilinen isim

Dear Miss Smith,

尊敬的史密斯小姐/女士，

Resmi, bayan alıcı, bilinen isim, bilinmeyen medeni hal

Dear Ms. Smith,

很高兴可以为...做推荐

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

I am delighted to be called upon as a reference for...

在他...时加入...，我和他初次认识

Adayı nasıl tanıdığının detayıyla ilgili yazarken kullanılır

I first became acquainted with...in..., when he joined...

...托我为他申请...写一封推荐信，为此我很乐意

。

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

...has asked me to write a letter of recommendation to accompany his application for... . I am very pleased to do so.

Başvuru

Referans Mektubu

做...的老板/上司/同事很愉快，因为...

It has been a pleasure to be... 's boss / supervisor / colleague since... .

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

很高兴能为...写推荐信，在这封信中我想表达对这个为我们小组工作带来出色贡献年轻人的敬意和感谢。

I am happy to write this letter of recommendation for... . In this letter I would like to express my respect and appreciation for this bright young person, who brought outstanding contribution to the work of my group.

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

我毫不犹豫为...写推荐信

I have no hesitancy in writing a letter of recommendation for...

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

我很高兴能为...写推荐信

It is a pleasure to write a letter of recommendation for...

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

我自...时候起认识...，他/她选修了我的课/在工作

I have known...since... , when he / she enrolled in my class / began to work at... .

Yazan kişinin adayı nasıl tanıdığıyla ilgili detay vermesi

在...作为...工作时，我和...共事了...个月/年

I have known...for...months / years in my capacity as...at... .

Yazan kişinin adayı nasıl tanıdığıyla ilgili detay vermesi

自...到...时，我是...的老板/上司/同事/老师。

I was...boss / supervisor / colleague / teacher from...to... .

Yazan kişinin adayı nasıl tanıdığıyla ilgili detay vermesi

...作为...在各种项目上和我共事，基于他/她的工作，我认为他/她是我见过的最好的...之一。

...worked for me on various projects as a..., and based on his / her work, I would rank him / her as one of the best...we have ever had.

Geçmişte birlikte çalışmaktan zevk duyulmuş biri hakkında yazarken giriş olarak kullanılır

Referans Mektubu - Tecrübe / Beceri Listesi

Çince

从我们开始合作，我就知道他/她是...的人。

İngilizce

Since the beginning of our collaboration I know him / her as a...person.

Adayın kişiliğiyle ilgili olumlu bir özellikten bahsederken

Başvuru Referans Mektubu

...以...区别于其他人

...distinguished himself / herself by...

Adayın gösterdiği olumlu özellikleri açıklamakta kullanılır

他/她最大的才能在于...

His / her greatest talent is / lies in...

Adayın güçlü olduğu özellikleri gösterirken kullanılır

他/她是一个有创造性想法的问题解决者。

He / she is a creative problem-solver.

Zorlu işleri hemen kabullenip mücadeleye başlayan adaylar hakkında yazarken kullanılır

他/她拥有众多技能。

He / she has a broad range of skills.

Her yönden iyi becerileri olan bir aday hakkında yazarken

他/她能清楚地表达自己的想法。

He / she communicates his / her ideas clearly.

İletişim becerisi yüksek olan bir adaydan bahsederken kullanılır

他/她能很好的处理各种责任。

He / she handles responsibility well.

Baskı altındayken bir takımı veya projeyi iyi yönetebilen bir adaydan bahsederken kullanılır

他/她在...方面拥有广泛知识

He / she has a wide-ranged knowledge of... .

Bir adayın hangi becerilerinin zaten varolduğunu bildirirken kullanılır

他掌握新概念很快，并接受与工作有关的各种建设性批评意见和指示。

He grasps new concepts quickly and accepts constructive criticism and instruction concerning his work.

Çok parlak, atılgan ve dinamik bir adaydan bahsederken kullanılır

这里有一点我想提的是，...非常...并且具有有...的能力

I would like to mention here, that...is...and has the ability to... .

Adayın bir konudaki yeteneği hakkında detay verirken kullanılır

他/她...方面的非凡能力是非常宝贵的。

His / her extraordinary ability to...was invaluable.

Bir adayın en iyi özelliğinden bahsederken kullanılır

他/她总是积极参加...

He / she always takes an active role in... .

İşlere dahil olmak isteyen aktif bir adaydan bahsederken kullanılır

他/她按时完成工作，当他/她对工作有疑问或问题时，能清楚而直接地说出别人可能同样有的，但是不能或不会说的想法。

He / she finishes her work on schedule. When he / she has a concern or question about an assignment, he / she speaks his / her mind clearly and directly, giving voice to what others may feel but cannot or will not say.

Çok parlak, atılgan ve dinamik bir adaydan bahsederken kullanılır

Başvuru

Referans Mektubu

Referans Mektubu - Mesleki sorumluluklar

Çince

他/她和我们在一起时，他/她...，责任包括...

Bir adayın üstüne aldığı görevler listesini verirken kullanılır

İngilizce

While he / she was with us he / she... . This responsibility involved... .

他/她的主要职责是...

Bir adayın üstüne aldığı görevler listesini verirken kullanılır

His / her main responsibilities were...

他/她每周的工作包括...

Bir adayın üstüne aldığı haftalık görevler listesini verirken kullanılır

His / her weekly tasks involved...

Referans Mektubu - Değerlendirme

Çince

我想说和...共事很愉快，他/她值得信任，聪明而且有幽默感。

Aday hakkında olumlu bir değerlendirme yapılırken kullanılır

İngilizce

I would like to say that it is pleasant to work with..., he / she is reliable and intelligent person with good sense of humor.

如果他/她在我公司的表现可以作为在贵公司表现的参考说明，他/她将为贵公司作出积极贡献。

Aday hakkında oldukça olumlu bir değerlendirme yaparken

If his / her performance in our company is a good indication of how he / she would perform in yours, he / she would be an extremely positive asset to your program.

在我看来，...是一个工作努力，总能准确理解项目内容的积极主动的人。

Bir aday hakkında olumlu değerlendirme yaparken kullanılır

In my opinion, ...is a hard-working self-starter who invariably understands exactly what a project is all about.

...总能高质量地按时完成工作。

Bir aday hakkında olumlu değerlendirme yaparken kullanılır

...consistently produces high quality work in a timely fashion.

我注意到他/她表现中的唯一缺陷是...

Bir adayı değerlendirirken olumsuz bir özelliğini vermek için kullanılır

The only area of weakness that I ever noted in his / her performance was...

Başvuru

Referans Mektubu

我认为...应该被优先考虑，因为...

I believe...should be considered ahead of other candidates because...

Bir adayı belli bir sebepten ötürü tavsiye etmek, çok olumlu bir değerlendirme yolu

Referans Mektubu - Kapanış

Çince

...将会是您公司的巨大资产，如果有进一步需要我帮助的，请打电话或者发邮件给我。

Olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

İngilizce

...will be a great addition to your program. If I can further assist, please e-mail or call me.

我强力推荐...，她将对您的公司有巨大帮助。

...has my strong recommendation. He / She will be a credit to your program.

Son derece olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

我有信心...将会一如既往地高效，我衷心推荐他/她。

I am confident that...will continue to be very productive. He / she has my highest recommendation.

Son derece olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

我毫无保留地衷心推荐他/她，如果您还有进一步的问题，请发电子邮件或打电话给我。

I give him / her my highest recommendation, without reservation. Please send e-mail or call me if you have further questions.

Fazlaca olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

我深信他/她...方面的出色能力，强烈推荐他/她在贵校接受进一步的教育，在那里他/她可以继续发展和运用他/她的聪明才智。

I firmly believe in his / her outstanding abilities for...and strongly recommend him / her for further education at your university, where he /she can develop and apply his / her bright talents.

Fazlaca olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

能够为他/她做推荐很令人开心，我希望这些信息对您有用。

It is satisfying to be able to give him / her my highest recommendation. I hope this information proves helpful.

Fazlaca olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

我强烈地推荐...为有力的竞争者。

I enthusiastically recommend...as a promising candidate.

Fazlaca olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

我很少毫无保留地推荐某人，但是很高兴能够衷心推荐...

Seldom have I been able to recommend someone without reservation. It is a pleasure to do so in the case of... .

Fazlaca olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

Başvuru Referans Mektubu



作为同事，我尊重...，但是我也必须诚实地说，我并不能为贵公司推荐...

I respect...as a colleague, but I must say that in all honesty, I cannot recommend him / her for your company.

Adayın bu işe uymayacağı düşünüldüğünde

我很乐意回答其他您可能有的任何问题。

I will be pleased to answer any additional questions you may have.

Olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır

如果您需要任何进一步信息，可以通过书信/电子邮件联系我。

You can contact me by letter / e-mail if you require any further information.

Olumlu bir referans mektubunun kapanışı için kullanılır